

THE NORTH THAILAND
ENGLISH LANGUAGE TEACHING PROJECT

泰北英文教学计划

(14th -28th Nov 2010)

Our testimonies and thoughts

我们的见证与感想

Throughout the week, I have truly been blessed to see God's work among His faithful people. As we tour the churches in Maepoon, Padaeng, Sinchai and Tangwo; as we visit no less than 3 families for their family worships; and as we conduct 4 gospel outreaches to schools and homes, I felt the fervency of the pastors and the co-labourers touching my heart and the hearts of the other members in the team. God's servants in Northern Thailand have to contend with so many issues—facing obstacles like unbelieving neighbours; crossing difficult and remote terrains to reach the villagers; yet forever searching ways and means to spread His Word. God's people just kept pressing on “toward the mark for the prize of the high calling of God in Christ Jesus” (Phil 3:14). There seems to be so much joy in them.

A lot of preparation went into this trip—the printing of the worksheets and the learning of Thai language, coupled with lots of prayer. However, when we saw the happy faces of the children, and how the gospel seed was sown into their hearts, we knew it was all worth it, especially when we know whom we are serving—the Lord of lords and the King of kings. And how can we forget the messages we heard from our very own “preachers” during the morning and evening devotions and the testimonies that were shared during our debrief sessions? Indeed, we can see God working in the hearts of our very own church members. Despite the hectic schedule, we even managed to do a little sightseeing and shopping.

I want to thank Bro. Bendick, Bro. Chuan Yu and Bro. Weng Ngai for looking into every detail of our daily needs, both physically and spiritually.

The missionaries kept reminding us that the children were so happy and blessed to see us. But I think that the converse is true. We are the ones who have truly been blessed, humbled by the immense efforts put in by the pastors and their co-labourers in Thailand, and blessed by testimonies of God's people labouring in this mission field. May we continue to magnify our Saviour and Redeemer's name in whatever we do, and God willing, we will have greater opportunities to serve in the mission fields in the years to come.

在这个星期，我确实看到了许多上帝在祂的子民身上所动的工。我们探访了美本、帕亮、新寨、唐窝等教会并到了三户家庭参加家庭礼拜，到了四所学校与家庭进行了福音工作，感受到了那里的牧师与同工们的热心，并深受感动。上帝在泰北的仆人需要面对许多挑战：不信主的邻舍、难行的偏僻山路，但是他们还是想方设法地传福音，“向着标竿直跑，要得上帝在基督耶稣里从上面召我来得的奖赏。”（腓3:14）他们也充满着喜乐。

这次短宣的筹备是繁杂的——教学材料的影印、泰语的学习、再加上许多的祷告。但是，当我们看到孩子们快乐表情、看到福音的种子是如何撒入孩子们的心中时，我们知道这一切都是值得的，特别是当我们深知我们所服事的是万王之王、万主之主时。我们又怎么能忘记在每个早晨与晚间所听到的“讲道”与分享。的确，我们确实看到了上帝是如何在我们的心里动工。在忙碌的行程中，我们还有一些机会观光、购物。

感谢民立、传宇、永毅弟兄们照顾了我们的每日所需，不管是日常所需或是属灵上的增进。

传教士们都一再地告诉我们孩子们看到我们时是多么高兴，但我认为我们也同样高兴看到他们。我们学到了许多、得到的福气也很多。泰北的牧师与同工们的辛勤耕耘震撼了我。我也被上帝的儿女在差传工场里的美好见证深深感动。让我们继续高举我们的救主耶稣基督的名。若上帝允许，我期盼未来的年月里有更多机会能在差传事工上服事上帝。

Bernard Ram Bagtha

In my first ever mission trip to Thailand, I saw God's marvellous love working among the villagers. They are poor but they trust in the Lord. The villages have no internet, no computer games, no PSP, and yet there is joy on their faces, for God has taken care of all their needs. I was amazed to see how the gospel had spread to so many different areas in Thailand, like the rural areas in Padaeng, Sinchai, Tangwo, and even very remote villages like Paluong. This is made possible only because of the people who fervently serve the Lord. They are like Joshua and Caleb, who had learnt to let God fight their battles and won their victories in the land of the giants (Num 13:33), when they declared “the Lord is with us: fear them not” (Num 14:9). Through this trip, I learnt also to share my first devotion, and to serve him in areas that I was not sure of—like acting in a skit that was part of our gospel rally. I also learnt that I am so blessed to be born in Singapore, where we have everything and lack nothing. And yet, even when we have the opportunity to read the Bible, to attend church and to have Christian fellowship, our faith is still not as strong as those of our brethren in Thailand. Indeed, among many things to be thankful for, I thank God for the opportunity to be a part of this mission trip.

在我生平第一次到泰国的宣教之行中，我看到了上帝在村民中神奇的爱。这些村民很穷，但是他们信靠主。村子里没有互联网、电脑游戏、电玩，但是村民脸上都有喜乐。因为上帝照顾了他们的所有需要。我惊奇地发现福音已传扬到了泰国的不同地方，如帕亮、新寨、唐窝，甚至是到偏僻的布朗村。这是因为人们尽心地服事主。他们就好像约书亚和迦勒一样，学习到了如何让上帝带领他们征战，说着“有耶和華与我们同在，不要怕他们！”（民14:9），藉而战胜了亚纳族的伟人（民13:33）。在这次旅途中，我首次学习到了如何带领灵修，并在我没有把握的事工上服事祂——如在布道会的话剧里演出。我也意识到了生在新加坡是多么幸福的事，样样都不缺。但虽然我们有机会读圣经、崇拜、团契，我们在属灵上却没有我们在泰国的弟兄们般强。的确，我有许多事情要感恩的，其中最要紧的是感谢上帝让我有机会参加这次的短宣队。

Joel Bernard

The trip to Thailand was very encouraging and I learnt a lot from this trip. A thousand words may not be enough to describe or express what we have seen, heard and learnt from this trip. The beautiful landscape reminded me of God's creation, and I praise God for that—fresh air around the mountainous areas, the stunning scenery of the hills and valleys, especially in Liujiachun and Reshuitang. Our drivers, uncle Lha and uncle Minty, are both Christians, and they took pains to ensure our safety wherever we travelled.

In the beginning, I was very uncertain on what to expect. My purpose was just to teach English and, maybe share God's love with the children. Keeping in mind God's word, "Rejoice in the Lord always: and again I say, Rejoice" (Phil 4:4), I prayed together with my family daily for God's guidance. As the days went on during the trip, I was blessed to see God working among His people.

My group was made up of four adults and mostly teenagers. I had the opportunity to learn from both old (the adults) and the younger people in the group. Their sharings during the devotions and testimonies have touched my heart. I was also very encouraged by the missionaries in Thailand. A couple shared with us that they had to leave their home in Hong Kong, and took up the challenge to learn a tribal language so as to reach out to the villages in Paluong village. Throughout their missionary journey, they went through years of discouraging moments and faced many obstacles. Still, they continue to serve the Lord in Thailand because of God's faithfulness and His goodness.

I am reminded of the verse in 2 Timothy 2:2-3: "And the things that thou hast heard of Me among many witnesses, the same commit thou to faithful men, who shall be able to teach others also. Thou therefore endure hardness as a good soldier of Jesus Christ." Within a week, we attended three family worships. Three different families, three different social status, three different settings, three different sets of problems, but all of them love the Lord and never cease to praise God for His goodness. Indeed, all the earth shall worship Thee and shall sing unto Thee; they shall sing to Thy name (Ps 66:4).

At the end, I was very blessed by the things I saw and heard, and I thanked God for the opportunity to see His marvellous work in Northern Thailand.

这次泰国之行大大地鼓励了我，我也从中学习到很多。即使用一千个字也不能形容及表达我所看到、听到和学到的。美丽的景色提醒了我上帝的创造。为着山区清新的空气、山谷的壮丽景色、刘家村与热水堂村民的简朴生活来赞美主。我们的司机，Lha 和Minty都是基督徒，他们在载送我们时都确保我们的安全。

起初，我不肯定这次宣教会遇到什么状况。我的目的是教授英文以及尽可能与孩子们分享上帝的爱，时时紧记着上帝的话语：“你们要靠主常常喜乐！我再说，你们要喜乐！”（腓4:4）。我天天为着上帝带领并保守我们一家而祷告。随着旅程一天天地过去，上帝在祂的子民间动的工大大地赐福了我。

我们这一组共有四个成人，而多数则是年轻人。我有机会向大家学习，甚至是向当中的少年们学习。他们在灵修中的分享以及见证感动了我。泰国的宣教士们也给了我很多鼓励。一对夫妇跟我们分享了他们如何离开香港，到布朗村去学习一个新语言，从而传福音。在整个过程中，他们经历过许多令人沮丧的时刻，也碰过许多困难。尽管如此，他们还是在泰国继续服事上帝因为上帝是信实美好的。

这让我想起了提摩太后书2:2-3：“你在许多见证人面前听见我所教训的，也要交托那忠心能教导别人的人。你要和我同受苦难，好像基督耶稣的精兵。”在一个星期里，我们参加了三个家庭礼拜。三个家庭、三个社会地位、三个所在、三组问题，但是每个家庭都爱主，并不停地赞美主的美好：“全地要敬拜你，歌颂你，要歌颂你的名。”（诗66:4）

到了最后，我从所看到的和所听到的得到了很多福气，感谢上帝让我有这个机会在泰北看到祂奇妙的工。

Veronica Cheong Bernard

This trip has been a fruitful and enjoyable one. I originally had not intended to go but my parents asked me to and so I agreed. And I really thanked God for that decision! In the trip, my horizons were broadened and I gained a lot of experience in God's work in the mission fields.

The daily devotions that I went through really helped me to focus on the task at hand. I remember especially the devotion that I heard on my first day there. It was by Uncle Chuan Yu. He had spoken about Jonah, about spreading the gospel wherever God asked him to. It helped me to remember why I was in this trip—to sow the gospel seed in every opportunity available.

We taught the children at a school near New Sky Home (some of the orphans at NSH attended this school), to establish good relations between Christian Evangelistic Mission and the school, for future gospel outreaches opportunities. We also had a restful & relaxing time when the team members got to know one another better. Besides that, we visited many other mission stations and saw the testimonies of other missionaries in their work for the Lord. I was especially touched by all my team members, who had the burning desire to sow the gospel seed into the children's heart, not just teaching English to them. Even though we worked hard into the night, having little sleep and preparing farewell cards and gifts, our enthusiasm just kept us going.

Lastly, I want to urge more people to come forth and sign up for future mission trips as you will truly be blessed greatly as much as I have been, "to see Thy power and Thy glory, so as I have seen Thee in the sanctuary" (Ps 63:2). 这次的短宣是富成果且愉快的。我原本没有打算去，而是在父母的劝说下才同意前往的。我为着这个决定感谢上帝。这次短宣开阔了我的视野，让我体会到什么是宣教事工。

每日灵修帮助我专注于我的使命。印象最深的是我们第一日的灵修。那是由传宇叔叔带领的。他用约拿的故事来告诉我们应该到上帝所差我们到的任何地方去传福音。它帮助我记得我参加短宣的目的，即把握每个时机撒种福音的种子。

我们在新天之家附近的学校教导（新天之家的一些孤儿们也上这所小学），旨在建立中福团与学校的关系，以便将来能传福音。我们也有歇息的机会，让我们更了解彼此。除此之外，我们也探访了许多差传事工工场，看见了宣教士们的美好见证。我被队员们传扬福音的热忱感动了。我们不只是教授英文，我们也借机撒种，哪怕是工作到深夜，牺牲睡眠的时间为他们准备道别卡和礼物。是热忱延续着我们。

最后，我希望更多人能踏出第一步，参加未来的短宣队，因为你会从中得到许多福气，就好像我一样，“我在圣所中曾如此瞻仰你，为要见你的能力和你的荣耀。”（诗63:2）

Melissa Bernard

We spent the most part of our time with the Thai children—teaching English in the Thai school, the rally at Paul student centre, the children ministry at Padaeng and the New Sky Home. We were reminded of Proverbs 22:6—“Train up a child in the way he should go: and when he is old, he will not depart from it.”

We also saw how the love of our Lord is only gauged by the capacity of our hearts, completely unaffected by the creature comforts of our surroundings or the physical belongings that we own. The love and passion of the Thai children, missionaries and the many servants of the Lord whom we met moved me.

During the mission trip, I read several passages of the Chinese Bible at a depth that I have never done previously. And it was stark that my Mandarin was not as proficient as it used to be. It thus became clear that one way for me to prepare for better service to the Lord is to read and study the Chinese Bible more. I will pray to God for the time and stamina to read more of His Word in Chinese.

我们多数的时间都是花在泰国孩子们身上——在泰国学校教授英文，在郭诚学生中心主办布道会、在新天之家和帕亮进行儿童事工。这让我想起箴言22:6：“教养孩童，使他走当行的道，就是到老他也不偏离。”

我们也看到了上帝的爱是如何与我们的有关，而不是取决于我们所处的环境和我们所拥有物质财富。泰国孩子们的爱与热心以及我们所遇见的诸多宣教士与上帝的仆人们的热忱感动着我。

在这次宣教之行中，有别于往常，我以华文更深入地研读圣经。我意识到我的华文程度已不如以往。这让我清楚看到我必须多研读华文圣经，以预备以后能更好地服事主。我求主能赐给我时间和毅力，让我能用华文来读祂的话语。

Toh Yong Chuan

I think the mission trip was a fruitful one as we managed to teach the children English and learn more about God's Word. Also, the trip made me realize just how fortunate I was to be born in Singapore, where we have such comfortable lives compared to the needy Thai people.

Although the class I taught was very noisy and sometimes disobedient and cheeky, they were very responsive and enthusiastic.

Also, even though the Thai churches are not as rich as ours and the church buildings are smaller than ours, all the church members worship God from their hearts.

我觉得这次的短宣是很有成果的，因为我们得以教导孩子们英文并学习上帝的话语。这次短宣也让我意识到我生于新加坡是多么幸福的事。跟泰国人比起来，我们的生活舒适多了。

虽然我所教的班非常吵闹，有时也调皮捣蛋，但是他们都很积极，对所学的也很有趣。

还有，虽然泰国教会没有我们的有钱、也相对的比较小，但每个人都是打从心里敬拜上帝的。

Daniel Toh

For Calvary Jurong, this mission trip to teach English Language at a government public primary school is by far the largest in number in recent years, a total of 29 members. The importance of this mission trip is firstly, most are first timers; and secondly, they are many youth, teens and young children in the team. However, there were no elders present at our church nor airport when both teams left for the mission, Team A on 14 Nov and Team B on Nov 21. It is my wish for mission culture and interest to be more evidently displayed at least as encouragement from the Board of Elders. “Feed the flock of God which is among you, taking the oversight thereof, not by constraint, but willingly; not for the filthy lucre, but of a ready mind; Neither as being lords over God's heritage, but ensamples to the flock.” (1 Peter 5:2-3).

对加略堂而言，这是近年来到外地政府小学教导英文的最大团队——共计29人。这次短宣的意义在于，第一、多数参加者是第一次参与宣教；第二、当中有许多是年轻人。但是令人遗憾的是没有长老在教会与机场给两支小组（A组14日；B组21日）送行。我希望长老们能多给出国的短宣队鼓励，表达他们对宣教事工的关心。“务要牧养在你们中间上帝的群羊，按照上帝旨意照管他们；不是出于勉强，乃是出于甘心；也不是因为贪财，乃是出于乐意；也不是辖制所托付你们的，乃是作群羊的榜样。”（彼得前书5:2-3）

Yap Chuan Yu

The mud was a blessing. When team A went up into the mountains, it had just rained in the morning. The road was very muddy. Uncle Lha (our driver) had to stop the van at the top of the hill and we had to walk down through the mud to teach the children. Many of us got dirty and our shoes became very heavy. This made me realise how the missionaries of the past had to go through to spread the Gospel. However, the gGospel still managed to reach there.

I thank the Lord for allowing me to participate in this mission trip. Our goal was to teach the children English to help strengthen bonds between the public school and NSH (New Sky Home). I think that we did accomplish this goal by the help of God and I am sure that those who went gained a lot of new experiences like teaching children, sharing devotion, walking through mud and more. I like to thank the Lord for allowing me to meet the wonderful people during the mission trip and I pray for the work there that God will bless it and that people in our church would come up and help in the Lord's work. May God bless us in the year ahead, Amen.

那泥可说是福气。A组上山的前一晚下了一场雨，所以早上的路都铺满了泥浆。我们的司机，Lha叔叔需停下车子，我们需步行到谷底去教导那里的孩子们。我们都被弄脏了，鞋子也越走越沉重。这让我意识到以前的宣教士传讲福音是多么艰辛的。但是，福音还是到了那里。

我为着能参加这次短宣感谢主。我们的目的是增进新天之家与其附近的一所政府学校的关系。靠着上帝的帮助，我们达到了目的，也得到了许多宝贵的经验，如教导孩子、带领灵修、走过泥地等等。感谢主，我能在这次旅途中认识到许多人，并祈求上帝会保守那里的工作，赐福于那里的人，并让更多我们教会的会友起来做主的工。愿上帝在来临的一年赐福于我们。阿们。

Daniel Yap

Thank God for being able to go for my first mission trip to Northern Thailand. It was an eye-opener for me to get to know the various missionary works of CEM in Thailand. Visits to Maepoon, Tangwo and Sinchai have a deeper meaning for me as they are familiar stations that we have always been praying for. Visiting them in person had allowed for better understanding of our missionaries' labor, perseverance, needs and difficulties encountered, and had definitely encouraged me greatly.

Teaching English in the government school, as well as teaching simple mandarin gospel songs to young children in Padaeng, although challenging (as most children only speaks Thai), is fulfilling, especially with the little children's eagerness, responsiveness and the ever welcoming looks on their faces. These children do not have much, but they are contented...Thank God for opportunity in His service.

感谢上帝让我能够参加我首次到泰北的短宣活动。能认识到中福团在泰国的诸多事工的确让我大开眼界。到美本、唐窝和新寨的探访对我来说有更深的一层意义，因为它们是我们代祷的熟悉事工工场。亲身探访他们让我对宣教士们的劳苦、坚毅、需要以及所面对的难题有更深一层的认识，也肯定大大地鼓励了我。

在政府学校教授英文，在帕亮教孩子们唱简单的华文歌曲，虽然富挑战性（因为多数孩子说的是泰语），但却令我很有满足感，特别是当我看到孩子们的积极学习与脸上热切的表情时。这些孩子们拥有的不多，但是他们却很知足...为着有机会服事上帝来感谢祂。

Winnie Loh

I think all of us did well in this mission trip. We had lots of fun!! And we will always remember this mission trip! To the YFers, do join us if there's another mission trip next year! Cos even Tim Lim, the youngest in our team, did a good job! He is actually primary 1 but he taught primary 3 students! I had lots of fun and joy there! I would want to go again.

我认为在这次宣教之行中，大家都表现得很好。也非常好玩！我会永远记得这次短宣！青年团契的朋友们，明年一定要参加短宣队！因为连Tim Lim，我们当中最小的一个成员，也表现得很好！他其实念一年级，但是却教导三年级的学生！这次短宣充满喜乐！我希望能再到泰北去。

Yap Yi Hui

I went along with the team expecting to contribute very little. True enough, I received much more than I had given. The blessings from God were tremendous. It was indeed a very reflective time and I thank God for every bit of the experience. None bad, all good! It was tempting for me to think of myself being more fortunate than the people whom we visited in the farms and on the mountains only to realize that they are indeed richer than me in many ways. There is joy in the school children we taught, self-sufficiency and godly fellowship in Liu Village, great contentment and trust in God in the home which hosted us for family worship, unfaltering patience from our drivers, great faith and perseverance in fulfilling God's calling for the missionaries working on Paluong, tremendous love and dedication from the care-givers of New Sky Home, humility and hospitality from the lady who insisted on scrubbing my muddy shoes for me and so much more. The Lord's name be glorified! God willing, I hope to be able to go again, do a tiny weeny bit more and receive overflowing blessings again. Will you join me? "Thou wilt shew me the path of life; in Thy presence is fullness of joy; at Thy right hand there are pleasures for evermore." Psalm 16: 11

参加这次短宣，我料想自己能贡献的将会是很少。而正如我所料的，我所得到的远多于我所给予的。上帝大大地赐福于我们。这次的宣教之旅让我想了很多，我也为着所有的经历感谢上帝。这些经历都是好的！我原本想，与在农村与山上的人们比起来，我们是幸福的；但随之又意识到其实他们在很多方面都比我们富裕。我们在所教导的孩子身上看到了喜乐；在刘家村看到了自足与团契；在家庭礼拜中看到了知足的心和对上帝的信靠；在我们的司机身上看到了耐心；在布朗村的宣教士身上看到了信心和恒心；在新天之家的看护人员的身上看到了大爱和奉献；在那位坚持为我刷去鞋子上的泥浆的妇女身上看到了谦卑与友善等等。这一切都荣耀着主的名！若上帝许可，我希望能再回去，付出一点以得到满溢的福气。你愿前往吗？“你必将生命的道路指示我；在你面前有满足的喜乐，在你右手中有永远的福乐。”（诗16:11）

Karen Lim

Seeing the mission fields up in the mountains, interacting with the kids, enjoying the surroundings and fellowship with brethren of like-minded faith were the things I experienced throughout the trip. It was a really great experience. There were many first-times I had in this trip. First time in Thailand, first visit to a village, first walk in the countryside, first trip to mission fields, first time riding in a van for many hours enjoying nature and first time seeing so many stars! However, throughout the trip there was one thing that touched me most—the fervent service of the missionaries in doing the Lord's work. Since young we have been told stories about missionaries but we never got to hear their stories personally or see them. In this trip, we saw numerous missionaries that strived to bring lost souls to Christ no matter how much persecution they face. After many years of serving, some only had 10-20% of the villagers who believe in Christ. Yet, they persist on because of their love for God. The whole trip was fun and fulfilling. I would certainly like to go for a trip like this again!

看到山间的差传工场、与孩子们一起玩乐、享受着周遭的景色和同心弟兄姐妹之间的团契，这些都是这次旅程中所经历的。这是一个极好的经验。这次短宣有许多第一次。第一次到泰国；第一次探访乡村；第一次到郊外；第一次探访宣教工场；第一次在车上行驶这么多个钟头，享受着美丽的景色；和第一次看到这么多星星！不过，这整个旅途中感动我最深的是宣教士们在做主的工时的热忱。我们从小就听说宣教士们的故事，但是从来没有亲身与他们碰面或是从他们口中听说他们的经历。在这次短宣里，我们碰到了许多宣教士，他们不管经历多少逼迫，都还是尽力传福音的。尽管服事了许多年，他们只带了10-20%的村民信主，但是他们还是坚持到底，因为他们爱上帝的。这次短宣是有趣的，我也从中学到很多。我肯定想再次参加像这样的短宣之旅！

Nerissa Tiong

When I first heard from Pastor Isaac at the end of 2009 of the need for English teachers and helpers for North Thailand, I prayed that it would be possible for me to go on one of the North Thailand Mission trips sometime this year, to teach and contribute where I can and be in the field to witness the works in there. By God's grace, He has made it possible.

I am so glad to be part of the team to teach English to students in a Buddhist school and establish a good rapport between the school and New Sky Home and perhaps through this channel, bring these young children to Christ sooner. It is heartwarming to see the eagerness to learn in the Pri 1 students and as I taught "I love fruits". I secretly wished I have "slipped" and taught "God loves you" or some gospel choruses to these quick little learners!! I was learning from them as much as they were from me. A student taught me "luang long" (Thai for sit down) which came in handy to instill class discipline!

On the eve of the balloon twisting class (Day 2 morning), I was so fearful of twisting the balloons but as the excitement and delight from the students were overwhelming, my fear was lifted (Thank God!) and I found myself rapidly twisting balloon dogs, bees and hats!!

It was an eye-opening experience to see the works of missionaries in various stations and also to hear the testimony from missionaries on how prayers for an ill old woman healed her and brought superstitious villagers to believe in Christ; and sense their earnest desire to continue to bring more into the folds. The most unforgettable moment was at Liujiachun. I was humbled and inspired by the bravery of an exemplary little kindergarten girl who led her fellow classmates in thanksgiving prayer for tea-break!! (I captured it on video clip!) I was encouraged by Bro Yap's labour of love and for the works at Liujiachun since 1995.

Thank God for great team mates, co-labouring and helping one another, intensifying the joy of service for our Lord. The trip was filled with adventure and God's watchful hand was evident upon us each step we took as we successfully braved overweight luggages, lost passports, heavy flu, muddy treks etc. Praises and thanks be unto God.

Galatians 6:9 – And let us not be weary in well doing: for in due season we shall reap, if we faint not.

当我在2009年年底从王牧师口中首次听说我们需要英文教师与帮手到泰北服事时，我求主让我有机会到泰北去参与宣教，去教导并尽我所能的做出贡献，也借而了解泰北的事工。靠着神的恩典，这愿望实现了。

我很高兴自己能成为这次短宣队的一份子，在一所佛教学校教导英文，借而建立学校与新天之家的关系，并希望以这个渠道，带这些小孩早点来信主。

看到小一学生这么积极地学习我所教的“我爱水果”，我感到很温馨。我暗地里希望我能“说溜嘴”，教导“上帝爱你”或向这些好学的孩子教授一些福音诗歌！我也从他们身上学习到很多。一位学生教了我“luang long”（泰语“坐下”的意思），这给我在纪律孩子们上带来了不少方便。

在气球模型课的前一天（第二天早上），我在塑造模型时非常惧怕，可是在上课当天，学生们是如此喜乐，我的惧怕也随着消失了（感谢上帝！）。我发现自己竟然能快速地塑造小狗、蜜蜂和帽子等模型！

看到宣教士们在不同工场的事工以及他们带更多村民来信主，听到他们诉说祷告如何帮助一位老婆婆复原和带领迷信的村民信基督，这的确令我大开眼界。最难忘的是在刘家村看到一位幼小的幼稚园女孩带领同学们祷告！（我把这个过程用录象机录下！）我从叶弟兄自1995年在刘家村的工作得到了很多鼓励。

为着很好的团队队员来感谢上帝，我们同心同工、互相帮忙，这使我们在主里的服事增添了许多喜乐。这次旅程充满欢乐，上帝也很明显地在看顾着我们，不管是超重的行李、遗失的护照、感冒还是走过泥地等。为着这一切感谢赞美上帝。

加6:9:我们行善，不可丧志；若不灰心，到了时候就要收成。

Velda Chew

It was a narrow and winding road uphill to the church at Padaeng, which was our 2nd last mission station. Our assignment was to minister to the children at a school which was situated next to the Padaeng church.

When we were about to reach the destination, the driver of our van suddenly pulled over and stopped. He got off the van and asked us to get down and walk as it was impossible to drive any further as the road path was covered in soft mud and clay; and thus dangerous.

The first to plod on, we saw Weng Ngai with Bendick braving the muddy path, haversacks on their back and using improvised walking sticks as supports. The rest struggled behind, and very soon our shoes were embedded in mud-clay. The thought of giving up flashed across my mind. Then, the thought of the children there urged me not to give up. We decided to find another path to trek across. Our driver, Uncle Lha, led us through the tall grass and bushes, pass a village house, before finally reaching Padaeng church. We were happily received by 2 elderly people of the church. Then, the voices of children led by Bro Bendick, singing "He is Able" drifted in the air.

This is one of the many beautiful incidents we have encountered in North Thailand.

那是一道狭窄且弯曲的山路——我们正前往帕亮，我们的最后第二个事工工场去。我们的责任是服事帕亮教会附近的一所学校的孩子们。

当我们快抵达目的地时，司机突然停下车子。他下车，并请我们步行，因为前面的道路已被泥浆铺盖，要在这之上行车是非常危险的。

首先在泥路上前行的是永毅和民立。他们背着背包，用临时的拐杖作为支撑前进。其他人随后跟上，我们的鞋子也很快地深陷于泥土当中。放弃的念头在我脑海里瞬间闪过。但我随之想到那些等着我们的孩子们。我们决定另找一条道路前进。我们的司机，Lha，带领我们越过杂草树丛，经过一户乡村人家，最后到达帕亮教会。我们在那里受到两位老人的热情迎接。然后，在民立弟兄的带领下，孩子们唱着《主能够》的歌声飘入耳际。

这是我们在泰北的美好际遇之一。

Alfred and Betty

I had the privilege of staying through both weeks of the mission trip, and this really gave me a better perspective of the members of our team. I was very glad to see how people's ideas and feelings towards the missions changed over the course of the week. Whether it was from the personal sharings at the twice-daily devotions, or from testimonies from the missionaries themselves, or perhaps even through the work of teaching and conducting children gospel programmes, there were marked differences in the team members from the day we sat at the dinner table after a long flight from Singapore to the time we prayed our last corporate prayer at devotions on the Saturday night. If there was anything we had achieved at all through this trip, it must have been the work that was done in our own hearts, rather than that which we had wrought with our hands.

For me, I felt especially glad to have seen the soldiers at the frontlines. We've seen some of them during our Missions Conference before, but I am quite sure you will agree that seeing a man on the pulpit with a shirt and tie on is different from seeing him in his slippers at the church he spent several years building with his own hands.

I will not go into the details of who we met, and where or when. But one thing that stood out to me most prominently was that these men whom we met were (and this stands true in Singapore as in Thailand, although it became so much more apparent there) fallible, simple, ordinary men as you and I. They had bad habits, they had shortcomings, they knew weaknesses... but they were different. They were rich. We say we are different from the people of the world, and rightly so. We made a decision some time in our lives to remove our trust from all that was upon the world, yea, and our trust upon anything at all, and place it entirely upon our Lord Jesus Christ.

These men are different from us. They made the same decision as us, but they did not stop there. They made a decision some time in their lives to remove all their hope of a life of their own, yea, and any hope for personal aspirations at all, to live a life entirely dedicated to the cause of Christ. Great is thy reward in heaven!

我有幸在这次短宣中在泰北住上两个星期。这让我更了解团队里的队员们。我也非常高兴看到人们的概念与感受如何逐日改变。不管是通过每日两次的灵修、或是宣教士们的见证、或是通过教授英文或举办布道会的节目，从第一天长途跋涉到达泰国坐下来吃晚餐到最后星期六晚上灵修后的祷告，我看到了队员们心境上显著的改变。如果我们在这次短宣中成就了什么，那肯定是上帝在我们心里动的工，不是我们用双手所做的任何事。

对我而言，我很高兴能看到战场前线的士兵。我们在差传年会中曾碰到一些，不过我相信你会同意看到一个人西装笔挺地在讲台上介绍他的事工是有别于看到他在自己数年来亲身建立的教会里穿着拖鞋辛勤耕耘的。

我就不提我们在哪里、在什么时候碰到谁了。可是我清楚地意识到我们看到的这些人（新加坡也是如此，虽然在泰国这越发明显）都是和你我一样会犯错、简单、平凡的人。他们都有坏习惯、有短处、有弱点...但是他们不同。因为他们是富足的。我们与世界上的人不同，这的确如此。

曾几何时我们做了一个决定，不再相信世上的一切，而把信心全放在主耶稣基督身上。

这些人与我们不同。他们做了同样的决定，但他们并没有停留在那里。他们决定了牺牲他们自己在这世界上的生命、放弃了理想，为的是过一个全心事奉基督的生活。他们肯定将在天上得到大大的赏赐！

Lam Weng Ngai

I have really enjoyed this mission trip to North Thailand.

During the mission trip, we visited many mission stations. One of the missionaries told us that throughout the thirteen years of service in that village, they only managed to win thirty souls. Despite this, they never gave up. They continued to press on and witness for Christ. Although witnessing for Christ may not be as smooth sailing as we expect it to be, we should press on for we know that Christ will always be with us and will work things out in His time.

Through the lessons at the primary school, I learnt how to be patient especially when trying to teach the students. As the days went by, I got to know the students better and it became much easier to converse with them.

We also carried out activities for the children in Fang Hua School and in Padaeng. We had a great time together with the kids playing games, singing songs and doing crafts.

There was a night when we travelled through a rural part of Northern Thailand to get to a family worship. We saw plenty of stars spread across the night sky. This reminded us of how great our Creator is.

I would also like to thank God for giving me the opportunity to serve Him even as the musician during this trip. I had to play for the devotions. I was also given a chance to play for the gospel rallies. I really like to thank God for giving me the wisdom and the confidence to play. This was because the singspiration part required me to figure out the chords on the spot and I would not have been able to do it if not for God's help.

I would love to visit the mission fields again. I find that I have really grown spiritually and started to trust the Lord more.

Being able to go on this mission trip made me feel like Moses who was hid in the cleft of the rock and given the privilege of seeing God's glory. Like him, I too had the privilege of seeing, and being awestruck by the beauty of God's love on many occasions during this trip.

I saw His love in the beauty that flew by our window as we travelled along the mountain roads. From the starry expanse to the bright flowers that painted the wayside and the overlapping mountain silhouettes that stood around us, everything declared the love of our Creator.

I saw His love in the various family worships we attended in the homes of locals. One was in a bamboo hut in a village where Christianity was shunned, another was in a factory, yet another was in the humble abode of an elderly lady who lived alone. It struck me that no matter how remote a place is, God always has a way to reach His people. This realization brings a new meaning to the song we often sing, that indeed "red and yellow, black and white, they are precious in His sight."

Finally, I saw His love through the many precious opportunities we got to interact with various missionaries and hear their stories. One of the preachers was an ex-drug addict who gave his life to Christ after having been freed from the chains of his addiction. Today, he looks after 3 churches on the mountain and travels to preach at all three each Sunday. He cannot rotate with other preachers but has to preach every single Sunday at all three churches because there is a shortage of preachers. Besides him, we also met other missionaries from Hong Kong, one of whom has preached for over a decade with only 30 converts. Yet when she mentioned this to us, she was not in the least discouraged, but was grateful to have had that 30. It was really beautiful to see the zeal these missionaries had. It really drove home the message that indeed, God provides for His own work, for He has provided these missionaries so that the gospel may reach and free those who are yet unevangelised.

This trip has let me experience to a fuller extent, the greatness of God's love, and I would strongly encourage everyone to go on a mission trip too if given the opportunity.

能参加这次的短宣，感觉就像摩西有幸从盘石穴中看见上帝的荣耀一般。就像他一样，我有幸在这次旅途中多次看到上帝的大爱与美好并大受震撼。

我从车窗外美丽的景色看到上帝的爱。不管是满天星星或是鲜丽花朵，或是山峦起伏，这一切都传扬着主的爱。

我也从诸多的家庭礼拜中看到了上帝的爱。一个是在基督教受到排斥的村落、一个是在工厂里、还有一个是在一位独居老婆婆的简朴家中。我意识到不管一个地方有多偏僻，上帝总有办法把福音传到祂的子民当中。这个体会为我们常唱的一首歌“不管红黄黑白种，都是耶稣心宝贝”增添了多一层意义。

最后，我从与不同宣教士的交流机会中看到了上帝的爱。其中一位传道是个前嗜毒者。从毒品的枷锁中被释放出来后，他把一生奉献给基督。现在他看守着三所山区教会，并在每个主日都得在这三所教会传道。他不能够与其他传道人轮流工作，因为同工短缺。除了他之外，我们还遇到了许多来自香港的宣教士，其中一位花了十年才带了30个人信主。但是当她向我们诉说这一切时，她一点也不气馁，反而是为着这30个信徒感恩这些宣教士们的热忱实在太美丽了。这的确证实了一句话：上帝供给着祂自己的工，因为祂确实看顾着这些宣教士们，让福音能够自由地传给未信主的人。

这次旅途让我更深刻地感受到上帝的大爱。我热切鼓励更多人能在有机会的情况下参与短宣活动。

Lín Wanhui

这次到泰北的短宣真的很愉快。

在短宣期间，我们探访了许多宣教工场。其中一位宣教士告诉我们他在乡村里服事了十三年，才带了三十个人信主。尽管如此，他们从不放弃。他们继续着他们的工作，为基督做见证。虽然这并没有想像的一帆风顺，我们还是应持之以恒，因为我们知道基督会永远与我们同在，并在祂所指定的时刻使万事互相效力。

通过在小学里的教导，我学习到了耐心，尤其是在教导学生们时。我也渐渐地更了解他们，并更容易与他们沟通。

我们也在芳华学校和帕亮进行孩童事工。我们和孩子们玩游戏、唱歌、做手工，非常愉快。

有一个晚上，我们在泰北的郊区行驶，正前往一个家庭礼拜，我们看到了布满星星的夜空。这提醒了我造物主是多么伟大的。

我也为着能够在这次短宣做司琴而感恩。我在灵修以及布道会上弹奏。感谢上帝给我弹奏的智慧和信心，因为赞美时段需要我当场弹奏，而如果没有上帝的帮助，我是做不到的。

我很希望能再次探访差传工场。我发现自己在属灵确实增长了，也开始更信靠主。

Michelle Oon

Thank God for the opportunity to be part of the mission team.

Lillian and I taught the primary one students. They were warm and very appreciative. Everyone was contented with what they had [materially], like a pencil not more than three inches long and sharpen at both ends. Many were without basic stationeries. The students and teachers had a great time when Lawrence and Angeline did a “show and tell” balloon-twisting session.

I went with the intention of learning how to teach English, but instead, God taught me many more precious lessons. Here are some that touched me most:

It was very encouraging to see the love and concern of the CEM staff helping the orphans and less fortunate children with HIV by providing a caring Christian family environment at New Sky Home; and train them in Christian education. The testimonies of the CEM couple from Hong Kong serving among the Paluog tribe [a tribe without a written language] moved me to tears. The man gave up his professional career as an engineer to serve together with his wife, a pastor. The environment they serve in is tough. Christianity is not welcome in the village as the community is very superstitious and sound of gunshots from across the Myanmar border are not uncommon.

At Liujichun, we met Chuan Yu's brother [a doctor], serving at a drug rehab centre and a Malaysian couple team [from Penang] with a young daughter operating two kindergartens. The most beautiful sight during that visit was to see a little girl [4+ years old] at one of the kindergartens gave thanks for her class tea break and it was a long prayer [for her age]. I notice that all these foreign missionaries and volunteers serve with great passion and dedication. They often attributed their commitment to the Lord's leading or in answer to God's calling. The personal sacrifices that they made amazed me.

At Maepoon, Padeung, Sinchai, Tangwo and two Chinese schools, the preachers and some of their members gave us warm welcomes and invited us to visit them again. The worshipers at the family worship were also very fervent in their faith and made prayer requests for their unsaved loved ones and fellow believers. The daily devotions were great encouragements as the Lord speaks to us through His Word at the beginning and end of each day.

Indeed the harvest field is vast and ready, but the labourers are few. The opportunities to serve and teach English or Chinese in North Thailand are endless. I realised how blessed and filled till overflow materially we are here in Singapore. Philippians 2:13, “For it is God which worketh in you both to will and to do of His good pleasure”.

为着有机会成为这次短宣队的一份子感谢上帝。

我和Lillian教导的是小一学生。他们都很热情、也非常有感恩的心。每个小孩都满足于自己所拥有的（物质供给），哪怕是一支不多过三寸长，两头削尖的铅笔。许多也没有基本的文具。在Lawrence和Angela用气球模型讲故事时，学生和教师们都学得很愉快。

我这次去的目的是学习如何教导英文。但上帝却教导了我许多宝贵的功课。下列是最感动我的几件事：

看到中福团对孤儿和身患爱之病的不幸小孩的关爱，我深受鼓励。他们在新天之家给孩子们一个充满爱的基督家庭与教育环境。在布朗族（一个没有书面文字的民族）服事（从香港来的）两位中福团夫妇令我感动落泪。劳弟兄放弃了工程师的专业到那里去和身为牧师的妻子一同服事。他们的事工环境是极为艰难的。那个村子的人都很迷信，也不欢迎基督徒。是不是也会有来自泰绵边界的枪声。

在刘家村，我们碰到了传字的兄弟（一位医生）。他与一对来自檳城的夫妇与他们的女儿在一所戒毒所服事。在美丽的一景是看到一位年仅四岁的小女孩在其中一所幼稚园为着茶点感谢祷告。

我注意到了这些宣教士与义工们服事时都是富热心、且尽心尽意的。他们经常把自己之所以在某个事工服事归为上帝的呼召与带领。他们的牺牲震撼了我。

在美本、帕亮、新寨、唐窝和两所中文学校，传道人与教会会员都热情地接待我们，并邀请我们再去探访。家庭礼拜中的参与者也非常信实，他们都为着未信主的至亲与同乡祷告。

主也通过每日早晨与晚上的灵修以祂的话语大大地激励了我。

的确庄稼熟了、收割的时候也到了，但是做工的人却少。在泰北教英文与华文的机会很多。我也体会到生长在富裕的新加坡，上帝确实是大大地赐福于我们。就如腓立比书所写的：“因为你们立志行事，都是上帝在你们心里运行，为要成就祂的美意。”

Goh Tay Sin

It is a privilege to be in the team and I am very happy to see the children are very responsive and eager to learn. But there are some poorer children who do not even have pencils or erasers with them. They have to wait for their kind classmates to lend them. Even balloon-twisting thrilled them so much that it lighted up their faces with smiles! Singaporean children are very fortunate to have what they want.

When we went over to visit our mission stations, I could see the difficulties of the harsh winding road the missionaries have to go through. Without transport, it is difficult to reach the church service on time. The night before we left for Padaeng, it was raining heavily, thus coating the road with a thick layer of mud. The vans have to unload us just outside the main road and let us walk part of the way to the school that we were supposed to teach and tell story in Mandarin to the children. As we walk, the mud on our shoes kept adding weight to our feet! So, we can imagine what the missionaries and villagers alike have to go through.

For these missionaries, it is hard work, with lots of setbacks and discouragements. So, it is very important for us to remember them in our prayers and give them our physical support, if we can. I would like to use Psalm 96 to encourage those who wish to join mission trip in future.

能参加这次的短宣是我的荣幸，我也很快乐地看到了孩子们是多么积极地想学习英文。但是他们当中一些较穷的却没有铅笔和橡皮擦，需要向他们的同学借。新加坡的孩子们能想什么、有什么是多么幸福的事。就算是气球模型制作也让他们惊喜万分，脸上泛起笑容！

当我们到宣教工场去进行探访时，我看到了宣教士需要经过的危险弯曲山路。没有车子是不可能准时到教会做礼拜的。我们到帕亮的前一晚下了一场大雨，早上路上覆盖了一层泥浆。我们必须下车步行到我们要教导与传福音的学校去。我们在行走是，鞋上累积的泥土使我们的脚步越行越沉重！我可以想像宣教士与村民们所需要经历的。

对这些宣教士来说，这些是困难的工作，富于挫折与失望，所以很重要的，我们必须记得为他们祷告，并尽可能给予他们实质的支持。我希望用诗篇96来鼓励那些在未来希望参加短宣队的会友们。

Lillian Goh

I thought I was going for a “teaching” mission trip, but God had turned it to be a “learning” mission trip.

Two missionaries, who have given up their comfortable lives in Hong Kong, went to the difficult place of Thailand-Myanmar border and stayed with a minority tribe in Paluung, which did not even have a written language of its own. As I see the simple lifestyle they lead, the persecution they face for the sake of the gospel, I cannot but see their life of treasuring Jesus as infinitely valuable above everything.

This encounter with the missionaries brought back my memory of a book I read— “Don’t waste your life” by John Piper. Piper started by claiming that 2 missionaries who plunged to their deaths in a road accident in Africa was not a tragedy. He went on to define what is a tragedy—it is young people going to a good University, getting a good degree, having a good career, a good marriage, raising a good family, and having a good retirement picking seashell at the beach. And when they were going to meet the Creator of the heaven and earth, they said “Lord, this is my seashell! Look, my seashell, Lord!” To him, this is a wasted life, only working for “fatal” success!

This “wasted life” has turned my world upside down. I can still remember when I first read this book; it is a revelation to me of what a wasted life is. Once again, going to this mission trip has reminded me and challenged me as to what is valuable to me. My life is about accumulating, but theirs is about simplicity so that Jesus Christ is magnified.

My prayer for the team is that our trip to Thailand will not be wasted. May it constitute a ripple effect in our life because Jesus is infinitely worthy of our adoration, our time, our effort; and to the missionaries, it is their life. “Saying, Amen: Blessing, and glory, and wisdom, and thanksgiving, and honor, and power, and might, [be] unto our God forever and ever. Amen.” (Rev 7:12)

我以为自己参加的是一支负责“教导”的宣教团队，没想到上帝却把它变成了一个“学习”的宣教机会。

两位宣教士放弃他们在香港的舒适生活，到泰缅边界一个连书面语言都没有的布朗村少数民族间居住。看着他们简朴的生活，为着传扬福音所面对的逼迫，我不仅意识到尊主为大的生活是多么可贵的。

与宣教士们的经历让我想起了曾读过的一本书——约翰·派珀的《不要浪费你的生命》。派珀先是提到了两位在非洲的一场公路意外中坠入山崖的故事，并说明他们的生命不是一场悲剧。他接着给悲剧下定义：悲剧是年轻人上好的大学、得到好的文凭、好的事业、好的婚姻、建立好的家庭，然后在退休后在海滩上捡拾贝壳。当他们见那创造天地的造物主时，他们说的竟是“主，这是我的贝壳！看，我的贝壳，主！”对他来说，这就是浪费了的生命，追求的成功都是枉然的。

这“浪费了的生命”的说法颠覆了我的世界。我还记得当我首次读到这本书时，它让我深深感受到何谓浪费生命。这次短宣再次提醒了我什么是重要的。我的生命是不停地累积，但他们生命却是简朴的，以彰显耶稣基督。

我祈求短宣队不会浪费这次的旅程。让它在我们的生命中有连锁效应，因为耶稣是配得我们赞美、值得我们付出时间和精力。对这些宣教士来说，他们付出了宝贵的生命。

说：“阿们！颂赞、荣耀、智慧、感谢、尊贵、权柄、大力都归与我们的上帝，直到永永远远。阿们！”（启 7:12）

Lawrence Lim

I enjoyed every minute of the North Thailand mission trip—from the moment we got up the plane bound for Thailand to the moment we came back to Changi Airport 10 days later.

I enjoyed the in-flight meals, and even the ear-popping feelings when the plane descended at the Bangkok airport. Two days later, my ears were still popping—like popcorn!

I was the assistant teacher to my mummy’s class. I went around marking the children’s worksheets and the older boys kept patting my head! But I knew I couldn’t pat theirs back (not their culture!). I watched them play football during their break. I also tasted the sweet dessert that the older girls made just outside their class. They were very friendly and soft-spoken.

The Happy Home Resorts that we stayed in was very nice. We had lots of space to play around—we even set off some fireworks! That was fun!

We visited Liujiachun Drug Rehabilitation Centre which Mr Yap Chuan Yu’s brother set up. We played with the cats there and climbed the steep slopes around the centre. That would make a nice campsite for Junior camp!

I love that place and wish to go there for mission again. But the next time, I wish to stay there longer.

我享受着在泰北短宣的每一分钟——从登上前往泰国的班机的第一刻到十天回到樟宜机场的最后一刻。

我喜欢机上的食物，甚至是飞机降落于曼谷机场时耳朵里的怪声。两天后，耳朵还有这声音——如同爆米花一样！

我是妈咪班上的助教。我到处去改孩子们的功课，而那些较年长的哥哥们不停地拍我的头！可是我却不能拍回（因为这是他们文化中的忌讳）！我看到他们在休息时踢足球。我也尝到了姐姐在课室外为我们准备的甜点。他们都友善、也非常含蓄。我们住的旅舍也很舒适。我们有很多活动的空间——我们甚至放了烟花！好玩极了！

我们探访了于刘家村的戒毒所，那是叶传宇先生的兄弟开办的。我们与那里的猫一同嬉戏，并攀登了戒毒所周围的斜坡。我想那是我们儿童营的一个理想营地！

我喜欢那个地方并希望能再次造访宣教。可是下一次，我希望能留久一些。

Timothy Lim

I have shewed you all things, how that so labouring ye ought to support the weak, and to remember the words of the Lord Jesus, how he said, It is more blessed to give than to receive. Acts 20:35

I went to North Thailand missions thinking that I had plenty to give—my expertise, my experience, my time and “talent”; and I came back greatly humbled, greatly moved and wish I could do more there.

The testimonies of the various missionaries (from CEM, Malaysia and Singapore (Brother Yap)) touched my heart—the sacrifices they made, the faith they have in God, the love for the people they came to serve, the joy they shared with everyone. It is indeed love-in-action—God’s love overflowing from their lives!

If I had not gone to North Thailand, the photos I see of all the mission trips that others had gone to would mean little to me. Now, just the mention of North Thailand brings back fond memories of the students we have taught, the children at New Sky Home whom we have played with, the various mission stations and the missionaries we have visited. I find that I can pray better for them now as I can put the faces to the names that I pray for.

A special mention about the children in New Sky Home—they are really great—helpful, kind, caring and obedient! Some of the outstanding students in my class are from NSH. I think NSH has done a really good job in loving and nurturing them.

I must also thank God for the team that I was with, the brothers-and sisters-in-Christ who worked together with one heart and one mind, without complaining, appreciating everything that God had provided, truly enjoying every moment that we had together. I have definitely made a few new friends.

I wanted to give but I came back receiving more blessings than I had given. I thank God for the opportunity to serve and to learn. To God be the glory, great things He has done!

我凡事给你们作榜样，叫你们知道应当这样劳苦，扶助软弱的人，又当记念主耶稣的话，说：‘施比受更为有福。’”（使徒行传20:35）

当我们参加泰北短宣时，我原本以为自己可以给很多—我的专长、我的经验、我的时间和“恩赐”；但回来时，我却大为震撼、感动，并希望我能做得更多。

宣教士们（中福团、马来西亚和新加坡（叶先生））的见证触动了我的心—他们的牺牲、他们对上帝的信靠、他们对所服事的人的爱、他们与大家分享的喜乐。这是真正的付诸实践的爱—从他们的生命中满溢出来的爱！

如果我不曾到泰北去，我所看到的关于宣教的照片对我来说都没有什么意义。可是现在，单单是提及泰北二字就能勾起我们如何教导学生们，、我们如何与新天之家的孩子们一起嬉戏、以及我们如何探访不同事工场与宣教士的美好记忆。我发现我能够更有意义地为这些工场与宣教士代祷，因为我现在能给每个名字附上一张面孔。

必须特别提及新天之家的孩子们—他们简直好极了—爱帮助人、善良、体贴、顺服！在我所教导的孩子们中，有许多是来自新天之家的。我觉得新天之家一定是下了心思抚育与关爱他们。

我也必须为着我们这次短宣队来感谢上帝，弟兄姐妹们都同心同工，毫不埋怨，满足于上帝所赐给的一切，享受着彼此之间的团契。我确实交了一些新朋友。

我要施给，但所得到的却多过我能给的。我给着这次能够服事与学习的机会来感谢上帝。愿一切荣耀归于上帝，祂确实成就了许多大事！

Angeline Lim

I really enjoyed my mission trip to Northern Thailand. I saw God’s wonderful love working in the little villages that we visited. I never knew a mission trip could be so enjoyable! We went to teach English at a public Buddhist school and Team B invited them to New Sky Home for a gospel rally and someday, they might become faithful Christians serving the Lord. It was awesome to see the Primary 2 students so eager to learn English.

We travelled to many places but the most unforgettable one was at Liujiachun. We went to a little Christian kindergarten and saw a little girl about four-years-old leading her school mates in prayer. Amazing!

The most enjoyable time was at a Chinese School in Padeang. Before we went there, it was raining very heavily and there was a mudslide. The school was sort of at a valley and Uncle Lha (our faithful driver) couldn’t drive the van down so we had to walk down the muddy valley road. Almost all of us got dirty and muddy and our shoes became heavier (few inches thick of mud stuck on our shoes). In the end, we walked barefooted, carrying our shoes in our hands! That helped me see how much difficulties the missionaries had to go through just to spread the Word of God. But as we were walking, we still saw many happy faces of the villagers welcoming us. That showed me that the people were still contented with what they had.

We also went to visit the long-neck Karen tribe people. I felt sorry for them because some of them were only ten-years-old and the rings around their necks were already weighing one kilogram! I saw a 3-year-old girl with the rings around her neck. Some of them were only 13 and had to do their own work to make a living.

Another enjoyable place was at New Sky Home. While 2 of our team’s aunties were cutting some of the children’s hair, we (as in all the children in Team A) were playing with the other children. Some of the children there were only three! I think the children really feel contented with what they have because they even enjoy their meals—rice with lots of vegetables and some meat!

I hope that someday I will be able to go there again. I thank God for this opportunity to serve Him as a little missionary.

Our North Thailand mission was really interesting, educational and filled with God's love. Every weekday mornings, we would go to a public school, not far from New Sky Home, to teach English. I taught a P3 class with my mum. The school was very small as there were only two P1 classes and one of each other levels. They were really enthusiastic about learning English and were very co-operative even though it was a bit hard to communicate with them. They also liked the balloon sculpturing session we gave them.

In the afternoons, we went to visit churches and missionaries. The churches were small and old but the missionaries were fervent in sharing the Gospel. The one that impressed me most is the missionary couple who served in Paloung Village. They shared with us:

1. the persecution they faced (like being asked to leave the village because the villagers refused to believe them);
2. the superstition and unbelief of the villagers (it took more than 5 years of unremitting sharing of the gospel before there was one convert);
3. the dangerous places where they live in (Thai-Myanmar borders where there are wars sometimes); and
4. the shortage of funds, medicines, and co-labourers in sharing the Gospel.

However, they were quick to share the faithfulness of God, the miracles of God and their joy in harvesting what God has given them. They shared with us their need for people to teach IT, English and Chinese on a short-term to middle-term basis to the villagers, and through this channel of teaching, reach out to the people.

From the trip, I learnt to be thankful for what I have and that we are privileged to stay in Singapore where we are free to worship and share the Gospel. I am glad that I could use something that I have (my knowledge of English) to serve God in North Thailand. I wish to return there for more mission works in the future.

我们这次的泰北短宣是有趣、富教育意义并充满着上帝的爱的。每个周日早上，我们都会到新天之家附近的一所政府学校去教英文。我和妈咪负责教导的是一个小小三班。学校很小，只有两个小小一班，而其它级别的则各有一班。虽然沟通上有些困难，但是他们都积极地学习英语，也非常合作。他们也非常喜欢我们的气球模型制作班。

下午，我们则去探访教会与宣教士。教会都小且旧，但是宣教士们都非常积极地传扬福音。令我印象最深的是在布朗村的一对宣教士夫妇。他们和我们分享了：

1. 他们所面对的逼迫（例如被请出村子因为村民不相信他们所说的）；
2. 村民的迷信与不信（多过五年持之以恒的福音分享才得一个信徒）；
3. 生活环境的危险（泰缅边界时有战争）；以及
4. 资金、药物、福音同工的不足。

尽管如此，他们也告诉了我们上帝的信实、神迹以及服事与收成的喜乐。他们需要人们到那里短期教导电脑、英文与华文，并通过这个渠道传扬福音。

在这次旅途中，我学习到了我是如何应该为着能在新加坡居住并自由地崇拜和分享福音而感恩。我也非常高兴能用我所有的（英文知识）在泰北服事神。我希望能未来的日子回到那里参与更多的差传事工。

Elizabeth Lim

这次的泰北之行真的很愉快。我们在我们所探访的小村落里看到了上帝奇妙的爱。我没想到宣教竟可以是如此愉快！我们到一所佛教学校教导英文，B组也邀请了那里的学生到新天之家去参加我们的福音晚会。有一天，他们将成为有信心、肯服事主的基督徒。看到小二生这么积极地学习英语，真是太棒了。

我们到过很多地方，其中最令我难忘的是刘家村。我们到一所幼稚园去，看到了一个年仅四岁的小女生带领她的同学们祷告。真是太奇妙了！

最愉快的一场经历是在帕亮的一所中文学校。我们到那里之前下了一场大雨，发生了泥土坍塌。学校在谷底而Lha叔叔（我们忠实的司机）无法开车把我们送过泥路，所以我们得步行到那里去。我们大家都弄脏了，鞋子也都变得沉重（鞋上覆盖着几寸的泥）。到最后，我们手拿鞋子，赤足而行！这让我们看到了宣教士传扬福音的工作有多么辛苦。可是正当我们走着时，我们看到许多村民微笑的脸孔夹道欢迎着我们。这告诉我们那里的人们是有多么知足快乐。

我们也探访了长颈族。看到年仅十岁的小孩颈上的铁圈竟有一公斤重，这令我非常难过。我甚至看到戴着铁圈的一个3岁小女孩。有些只有13岁就得出来工作了。

另一个愉快的地方是新天之家。在我们当中的两位阿姨为孩子们剪发时，我们A组的小孩们与新天之家的孩子们玩乐，有些孩子们只有三岁！我想这些孩子们都非常知足，享受着他们的食物——白米饭、许多菜和一些肉！

我希望一天能再回到那里去。我感谢上帝让我有机会服事祂，做一个小宣教士。

Shanice Lim